

Franckesche Stiftungen zu Halle

Neue und vollständige Königliche Französische Grammatica

Des Pepliers, ...

Schafhausen, 1775

VD18 12023973

Seizième Dialogue. Pour conter avec l'hôte. Sechszehendes Gespräch. Von der Rechnung mit dem Wirth.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-216033](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-216033)

Faites bassiner votre lit, et allez vous coucher.

Achevez de souper, Messieurs, je m'en vais me reposer.

Vous sentez-vous mal, voulez-vous quelque chose ?

Je n'ai besoin d'autre chose, que de repos.

Adieu, Messieurs, bon soir.

Je vous souhaite la bonne nuit, tâchez de vous bien porter.

Lasset eure Bette wärmen, und gehet schlaffen.

Lasset's euch wohl schmecken, ihr Herren, ich will mich niederlegen.

Befindet ihr euch übel, wollet ihr etwas ?

Ich habe nichts anders, als Ruhe, nöthig.

Gott befohlen, ihr Herren, gute Nacht.

Ich wünsche euch eine gute Nacht, bleibt gesund.

Seizième

DIALOGUE.

Pour conter avec l'hôte.

Bon soir, Messieurs, êtes-vous contens du souper ?

Nous sommes contens, mais il faut vous fatiguer.

Comptons, Monf. notre hôte, combien avons-nous dépensé ?

La dépense n'est pas grande.

Voyez ce qu'il vous faut, pour nous, pour nos valets, & pour nos chevaux.

Comptez vous-mêmes, Messieurs, vous verrez, qu'il y a sept écus & seize gros.

Il me semble que vous demandez trop.

Au contraire, je vous fais bon marché.

Combien nous faites-vous payer le vin ?

Six gros la bouteille.

Aportez-en encore une, & nous

Sechszehendes

Gespräch.

Von der Rechnung mit dem Wirth.

Guten Abend, ihr Herren, seyd ihr mit dem Essen zufrieden ?

Wir sind zufrieden, aber wir müssen euch bezahlen.

Lasset uns rechnen, Herr Wirth, was haben wir verzehret ?

Es ist nicht viel.

Sehet, was ihr haben müset für uns, unsre Diener, und unsre Pferde.

Rechnet selbst, ihr Herren, so werdet ihr sehen, daß es sieben Thaler und sechszeben Groschen machet.

Mich dünket, daß ihr zu viel fordert.

Ich gebe euch vielmehr alles wohlfeil.

Wie viel müssen wir für den Wein bezahlen ?

Sechs Groschen für die Flasche. Bringet uns noch eine Flasche,